

38. THIRUTHEVANARTHOGAI

PLACE	THIRUTHEVANARTHOGAI
PRESENT NAME	KEEZHACHALAI
BASE TOWN	SIRKAZHI
DISTANCE	6 KM
MOOLAVAR	DEIVANAYAKAN
THIRUKKOLAM	NINDRA
THIRUMUGAMANDALAM	EAST
UTHSAVAR	MADHAVAPERUMAL
THAYAR	KADALMAGAL NACHIYAR
MANGALASASANAM	10 PAASURAMS
PRATYAKSHAM	VASHI STA
THEERTHAM	SOBANA PUSHKARANI
VIMANAM	SOBANA VIMANAM
NAMAVALI	Sri Samudradanaya nayiga samede Sri Devanayaka parabramane namaha



THIRUTHEVANARTHOGAI GOPURAVASAL

துர்வாச முனிவர் வைகுண்டத்தில் தனக்கு கிடைத்த பெருமாளின் மாலையை இந்திரனிடம் கொடுத்தார். அவன் அதை ஐராவத யானையின் மீது தூக்கி எறிந்தான். இதனால் ஆத்திரமடைந்த துர்வாசர், பெருமாள் மார்பில் வாசம் செய்பவள் மகாலட்சுமி. அங்கிருந்து கிடைத்த மாலையை அவமதித்து விட்டாய். எனவே லட்சுமியாகிய செல்வம் உன்னை விட்டு வைகுண்டம் செல்லட்டும். உனக்கு தரித்திரம் பிடிக்கட்டும், என்று

38. THIRUTHEVANARTHOGAI

சாபம் கொடுத்தார். அதிர்ந்து போனான் இந்திரன். ஐராவதம் மறைந்தது. மாலையை பணிவாக ஏற்றதால் அது வைகுண்டம் சென்றது. துர்வாசரிடம் மன்னிப்பு கேட்டான் இந்திரன். துர்வாசரும், "இந்திரனே! இறைவனது பிரசாதமும், இறைவனும் ஒன்று தான். இறைவனது பிரசாதப்பொருள்களை அவமதிக்க கூடாது. இதை உனது குரு உனக்கு சொல்லி தரவில்லையா? நீ அவரிடமே சாப விமோசனம் கேள். என கூறி சென்று விட்டார். கங்கை கரையில் தவம் செய்து கொண்டிருந்த குரு பிரகஸ்பதியிடம் சென்று சாப விமோசனம் கேட்டான் இந்திரன். அவரோ, நாம் பிறக்கும் போதே நமது முன் ஜென்ம வினைக்கேற்ப பலனை பிரம்மன் தலையில் எழுதி விட்டார். அதை மாற்ற யாராலும் முடியாது. வேண்டுமானால், நீ பிரம்மனிடம் சென்று கேட்டுப்பார் என கூறி அனுப்பி விட்டார். பிரம்மனோ, இது பெருமாள் காரியம். தன்னால் ஒன்றும் செய்ய இயலாது. நீ மகா விஷ்ணுவின் பாதங்களில் சரணடைந்து விடு. என்றார். பெருமாள், இந்திரனே! என் பக்தர்களின் மனம் புண்படும் வகையில் நடந்து கொள்ளும் எந்த வீட்டிலும் நானும் என் மனைவியும் தங்க மாட்டோம். நீ, தேவர்களும் அசுரர்களும் சேர்ந்து பாற்கடல் கடையும் நேரம் வரை காத்திரு. அப்போது உன் சாபம் தீர்வதுடன், எங்களது திருமணத்தையும் காணும் பாக்கியம் பெறுவாய் என கூறி ஆசி வழங்கினார். பாற்கடலை கடையும் காலம் வந்தது. மகாலட்சுமி அதில் தோன்றினாள். மறைந்து போன ஐராவதம் யானையும் வந்தது. இந்திரன் மகாலட்சுமியை பலவாறாக போற்றினான். அவள் ஒரு மாலையை அவனுக்கு வழங்கினாள். அதை தன் கண்ணில் ஒற்றிக்கொண்ட இந்திரன் மீண்டும் தேவேந்திரன் ஆனான்.



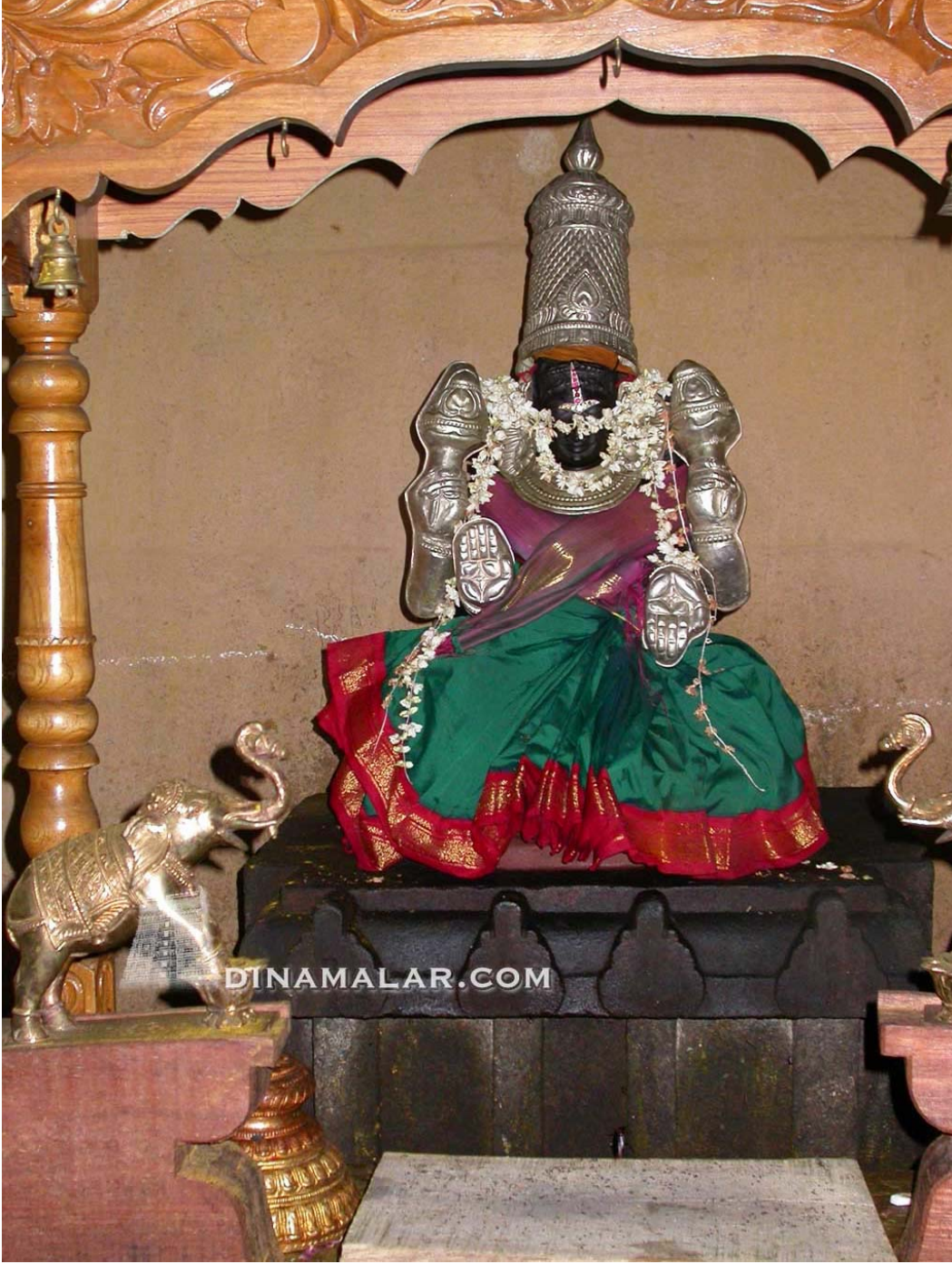
UTHSAVAR MADHAVAPERUMAL

திருப்பாற்கடலில் இருந்து வெளிப்பட்ட மகாலட்சுமியை மகாவிஷ்ணு திருமணம் செய்து கொண்டார். திருமகளை, தேவனார் (பெருமாள்) மணமுடிக்கும் காட்சியை காண தேவர்கள் தொகையாக மொத்தமாக வந்ததால் இந்த இடத்திற்கு திருத்தேவனார்த்தொகை என பெயர் ஏற்பட்டது.

38. THIRUTHEVANARTHO GAI

பெருமானின் திருமணம் நடந்த ஊராதலால் விமானத்தின் பெயர் சோபன (மங்கள) விமானம் என்று பெயர். கர்ப்பகிரகத்தின் முன்பு விசாலமான மண்டபம் இருக்கிறது. கருவறையில் பெருமாள் நின்ற கோலத்தில் இருபுறமும் ஸ்ரீதேவி, பூதேவியுடன் அருள்பாலிக்கிறார். இத்தல இறைவனை வசிஷ்டர் தரிசனம் செய்துள்ளார்.

கோபுர விமானம் இரண்டு தளத்துடன் அமைந்திருப்பதால், விமானத்தின் நிழல் விமானத்திலேயே விழுமாறு அமைந்திருப்பது மறறொரு சிறப்பு.



KADALMAGAL NACHIYAR

38. THIRUTHEVANARTHOGAI

திவ்யதேசம் 038 திருத்தேவனார்தொகை (நாங்கூர்)	
திருமங்கையாழ்வார்	1248-1257
மொத்த பாசுரங்கள்	10

திருமங்கையாழ்வார்

திருநாங்கூர்த் திருத்தேவனார்தொகை

1248 போது அலர்ந்த பொழில் சோலைப் புறம் எங்கும் பொரு திரைகள்
தாது உதிர வந்து அலைக்கும் தட மண்ணித் தென் கரைமேல்
மாதவன்_தான் உறையும் இடம் வயல் நாங்கை_வரி வண்டு
தேதென என்று இசை பாடும்_திருத்தேவனார்தொகையே (1)

P0thalarnta PozhilsOlaip puRaMengum PoruthiraigaL
Thaathuthira vanthalaikkum thadamaNNith thenkaraimEl
Maathavan thaanuRaiyumidam vayalnaangai
VariVanduthEthenaven Risaipaadam ThiruththEvanArthogaiyE

Meaning:

ThirutthEvanAr Thogai is the dhivya dESam on the southern bank of the wide river MaNNi, where the waves arise one after the other and strike the banks. Here Madhava PerumAl (Sriya: Pathi) has chosen to reside at His favorite abode. In His dhivya dESam surrounded by fertile groves, the pollens from just blossomed flowers cover the floor densely. The honey bees fly around and perform Hari Naama sankeerthanam over the fields and groves at this dhivya dESam of ThirutthEvanAr Thogai.

1249 யாவரும் ஆய் யாவையும் ஆய் எழில் வேதப் பொருள்களும் ஆய்
மூவரும் ஆய் முதல் ஆய மூர்த்தி அமர்ந்து உறையும் இடம்
மா வரும் திண் படை மன்னை வென்றி கொள்வார் மன்னு நாங்கை_
தேவரும் சென்று இறைஞ்சு பொழில்_திருத்தேவனார்தொகையே (2)

yaavarumaai yaavaiyumaai yezhilvEthap poruLkaLumaai
moovarumaai muthalaaya moorththiyamarntthuRaiyumidam,
maavarumthiN padaimannai venRikoLvaar Mannunaangai
thEvarumsen RiRainchuPozhil ThiruththEva nArthogaiyE

Meaning:

Maadhavan is the Sarva Swami residing at this dhivya dESam. He is the Lord of all sentients and insentients. He is their indweller (antharyAmi Brahmam). Besides what is seen from direct experience, the anumAnam (inference), there are those (sentients and insentients) which have to be comprehended with the

38. THIRUTHEVANARTHOgai

help of the Sruthis (**Vedams and Upanishads**). These comprehensions include the existence of the DevAs and the Lord's role as Deva Naayakan (**ImayOr Talaivan**). This dhivya dEsam is renowned because of the residence of BhAgavathAs, who understand these subtle aspects of Madhava tatthvams. Therefore, their Jn~Ana, VairAgya anushtAnams are superior in quality. The power arising from their residence and their nithya karmas makes Thiru ThEvanAr Thogai as an impregnable fort against the armies of even powerful kings and their armies.

Those who think even about attacking this dhivya dEsam experience all kinds of sorrows and are defeated in their ill intentioned endeavours. Therefore the dEvAs assemble here in groups to worship the Lord of this dhivya dEsam and offer their praNAMams.

1250 வான் நாடும் மண் நாடும் மற்று உள்ள பல் உயிரும்
தான் ஆய எம் பெருமான் தலைவன் அமர்ந்து உறையும் இடம்
ஆனாத பெருஞ் செல்வத்து அரு மறையோர் நாங்கை_தன்னுள்__
தேன் ஆரும் மலர்ப் பொழில் சூழ்_திருத்தேவனார்தொகையே 3

**Vaanaadum maNNaadum MaRRuLLa palluyirum
thaanaaya Vemperumaan thalaivanamaranthuRaiyumidam,
Anaatha Perunchelvath tharumaRaiYOr naangaithannuL
thEnaarU MalarPozhilsoozh ThiruththEvanArthogaiyE**

Meaning:

This Paasuram elaborates the idea of the Lord being known by **Sookshma** (**subtle**) pramANams of Sruthis that was referred to in the previous Paasuram. ParamAthmaa becomes nithya vibhUthi with all its Iswaryams (Nithya and Muktha Jeevans and suddha sathva maya vasthus) as well as LeelA VibhUthi with its bhaddha and prapanna Jeevans as well as all the insentient vasthus that populate it. That Sarva Swami is settled at the dhivya dEsam of Thiru ThEvanAr Thogai known for its presence of parama VaidheekAs, whose great wealth of Jn~Anam, wealth and mantra sakthi do not experience any diminution. Here, Lord Maadhavan / Deva Naayakan lives with joy in His raajadhAni surrounded by lush groves with His Devis.

1251 இந்திரனும் இமையவரும் முனிவர்களும் எழில் அமைந்த
சந்த மலர்ச் சதுமுகனும் கதிரவனும் சந்திரனும்
எந்தை எமக்கு அருள் என நின்றருளும் இடம் எழில் நாங்கை_
சந்தர நல் பொழில் புடை சூழ்_திருத்தேவனார்தொகையே (4)

**inthiranum imaiyavarum munivargaLum ezhilamaintha
santhamalarch chathumuganum kathiravanum santhiranum,
enthai YemakkaruL, enaninRaruLumidam ezhilnaangai**

38. THIRUTHEVANARTHOGAI

suntharanal Pozhilpudaisoozh ThiruththEvanArthogaiyE

Meaning:

The Lord of Thiru ThEvanAr Thokai is not only Mokasha Pradhan (granter of Moksham) but also other PurusdhArTams. Here, Indhran, DevAs, Sages, ChathurvEda adhyAye (Brahma Devan) seated on the lotus growing out of the Lord's nabhi (yezhil amaintha chandham malar chathumukan), Sooryan and Chandran assembled and prayed: "Oh our Sarva Swami! Please help us overcome the sorrows caused by RaavaNAdhis". Our Lord responded with alacrity and blessed them by assuring that He will come to their help and fulfill their wishes (ninRu aruLinAn). This response to the joint prayer of the assembled DevAs and sages happened at the beautiful dhivya dEsam of ThirunAngUr Thiru DevanAr Thokai surrounded by beautiful fruit tree groves (ninRu arULum yezhil Naangai Sundara-naRpozhil pudai soozh Thiru ThEvanAr ThokayE).

1252 அண்டமும் இவ் அலை கடலும் அவனிகளும் குல வரையும்
உண்ட பிரான் உறையும் இடம் ஒளி மணி சந்து அகில் கனகம்
தெண் திரைகள் வரத் திரட்டும் திகழ் மண்ணித் தென் கரைமேல்
திண் திறலார் பயில்_நாங்கைத் திருத்தேவனார்தொகையே (5)

andaMum ivvalaikadalum avanikaLum kulavaraiyum
undapiraan uraiyumidam oLiMaNi santhakilkanakam,
theNdiraigaL varaththirattum thigazhmaNNith thenkaraimEl,
thiNthiRalaar payilnaangaith ThiruththEvanArthogaiyE

Meaning:

ThirutthEvanAr Thokai is the familiar residence of the Lord, who kept the wide AkAsam, Oceans with gigantic waves, the entire land mass with its seven lofty mountains (Kula malaikaL) during the terrifying time of Mahaa PraLyam in His stomach and protected them all until it was all over and released them again. The place of eternal residence (nithya Vaasam) of this Mysterious Lord (maayAvi) is on the southern bank of the glorious river MaNNi, which brings down through its gentle waves the various bright gems, the fragrant sandal wood and akil logs along with nuggets of gold (teNN thiraikaL vara oLi maNi, santhu, akil, Kanakam tirattum thihazh MaNNi).

The Lord who ate and kept all the AkAsam (aNdam), alai Kadal (wave filled oceans), avanikaL (the land mass), the mighty mountains (Kulavarai) inside His stomach for safety is the majestic and omnipotent Lord (tiNN tiRaAr) happy at His residence at Thiru ThEvanAr Thokai.

38. THIRUTHEVANARTHOGAI



Keezhachchalai Thiru Devanaathan kOil

1253 ஞாலம் எல்லாம் அமுது செய்து நான்மறையும் தொடராத
பாலகன் ஆய் ஆல் இலையில் பள்ளிகொள்ளும் பரமன் இடம்
சாலி வளம் பெருகி வரும் தட மண்ணித் தென் கரைமேல்
சேல் உகனும் வயல்-நாங்கைத் திருத்தேவனார்தொகையே (6)

**NYaalamellaam amuthuseythu naanmaRaiyum thodaraatha
paalaganaai aalilaiyil paLLikoLLum Paramanidam,
saalivaLam perugivarum thadamaNNith thenkaraimEl
sElugalum vayalnaangaith ThiruththEvanArthogaiyE**

Meaning:

The Lord Maadhavan of Thiru ThEvanArThokai swallowed the AkAsam and all the universe with its oceans and mountains and kept them in a small space of His stomach and then laid down as a small child on a peepal leaf and floated on the fierce waters of the Universal deluge nonchalantly as VatapathaSaayee. There were no one to recite the VedAs at that time and the eternal VedAs stayed inside Him and were fumbling in their efforts to comprehend His glories. That Lord, who floated as a small child on the waters of PraLayam (universal deluge) is giving us His sevai in archA form at Thiru

38. THIRUTHEVANARTHOGAI

ThEvanAr Thokai as Maadhavan. Here the abundance of red paddy is caused by the floods of the river MaNNi, which fills the fields, where the flocks of fish frolic.

1254 ஓடாத ஆளரியின் உரு ஆகி இரணியனை
வாடாத வள் உகிரால் பிளந்து அளைந்த மாலது இடம்
ஏடு ஏறு பெருஞ் செல்வத்து எழில் மறையோர் நாங்கை-தன்னுள் -
சேடு ஏறு பொழில் தழுவு-திருத்தேவனார்தொகையே (7)

Odaatha vaaLariyin uruvaagi yiraNiyana
Vaadaatha VaLLugiraal PiLanthaLaintha maalathidam,
EDERu perunchelvaththu ezhilmaRaiyOr naangaithannuL,
chEdERu Pozhilhazhuvu ThiruththEvanArthogaiE

Meaning:

The Asritha Vathsalan (One who is very fond of those who seek His protection) and Achyuthan (One who never abandons those, who trust Him and perform SaraNagathy unto Him) appeared as the divine Narasimham, jumped down from the pillar in the court of HiraNyan, dashed forward to snatch HiraNyan, placed His straight and sharp nails on HiraNyan's chest and tore that battle-hardened chest into two parts. That samhAra Moorthy of HirNyan appeared as NrusimhAvathAran for Bhaktha paripAlanam at the sabhA of HiraNyan. That NrusimhAvathAran has elected now to reside at Thiru ThEvanAr Thokai, whose Iswaryam is beyond writing in many volumes of books. Now that the asura samhAram has taken place, the VaidhikAs recite VedAs without distraction at this dhivya dEsam known for its young and verdant groves.

1255 வார் ஆரும் இளங் கொங்கை மைதிலியை மணம் புணர்வான்
கார் ஆர் திண் சிலை இறுத்த தனிக் காளை கருதும் இடம்
ஏர் ஆரும் பெருஞ் செல்வத்து எழில் மறையோர் நாங்கை-தன்னுள் -
சீர் ஆரும் மலர்ப் பொழில் சூழ்-திருத்தேவனார்தொகையே (8)

Vaaraarum iLankongai maithiliyai maNampuNarvaan,
KaaraarathiN silaiyiRuththa thanikkaaLai karuthumidam
Eraarum perunchelvaththu ezhilmaRaiyOr naangaithannuL,
seeraarum malarPozhilchoozh ThiruththEvanArthogaiE

Meaning:

The Thiru ThEvanAr Thokai dhivya dEsam is the chosen residence of Lord Raamachandra, who broke the mighty Siva dhanus to marry the young and beautiful SeethA PirAtti during Her svayamvaram at King JanakAs' court.

38. THIRUTHEVANARTHOGAI

The Mahaa veeran, Sri Raamachandran willed to win SitA Devi marked by Her Nava youvanam (blossoming yuvathi) stage with firm breasts held tightly under the upper garment (Vaar Aarum iLa konkai Mythiliyai maNam puNarvAn). He walked into the Raaja sabhai filled with many kings intent on winning SeethA PirAtti's hands in the bow bending contest. He strode to the site of the Siva Dhanus like a matchless bull and effortlessly lifted that mighty bow (tiNN silai) and broke it into two parts while tying the chord. Such was His valor, which was unmatched by anyone there. He won as His reward SeethA PirAtti of incomparable beauty in that contest.

That Raamachandran with His divine consort is now blessing us with their Sevai at Thiru ThEvanAr Thokai known for its wealth of ParamaikAnthi VaidhikaS and beautiful flower gardens.

1256 கும்பம் மிகு மத யானை பாகனொடும் குலைந்து வீழ
கொம்பு-அதனைப் பறித்து எறிந்த கூத்தன் அமர்ந்து உறையும் இடம்
வம்பு அவிழும் செண்பகத்து மணம் கமழும் நாங்கை-தன்னுள் -
செம் பொன் மதிள் பொழில் புடைசூழ்-திருத்தேவனார்தொகையே (9)

Kumbamihu mathayaanai paakanodum kulainthuvizha
kombathanaip paRiththeRintha kooththan amarnthuRaiyumidam,
vambavizhum seNbagaththin MaNangamazhum naangaithannuL,
semPonmathiL Pozhilpudaichoozh ThiruththEvanArthogaiyE

Meaning:

Thiru ThEvanAr Thokai is the dhivya dEsam, where Lord KrishNa is present in Archa form after He killed the royal elephant of Kamsan (kuvalayA peetam) as it dashed towards Him to cause harm. Our Lord twisted it by the tail, went under its belly, broke its tusks and killed the mighty elephant along with its trainer. Baala KrishNan jumped next on the throne of His evil-minded uncle Kamsan and threw him down and destroyed him. He did all these sports at Kamsan's court and after His Vibhava avathAram was over, He arrived at Thiru ThEvanAr Thokai and stays here amidst the freshly blossoming CheNpaka flowers inside His temple with golden ramparts.

1257 கார் ஆர்ந்த திருமேனிக் கண்ணன் அமர்ந்து உறையும் இடம்
சீர் ஆர்ந்த பொழில் நாங்கைத் திருத்தேவனார்தொகைமேல்
கூர் ஆர்ந்த வேல் கலியன் கூறு தமிழ்ப் பத்தும் வல்லார்
ஏர் ஆர்ந்த வைகுந்தத்து இமையவரோடு இருப்பாரே (10)

kaaraantha thirumEnik kaNNan amarnthuRaiyumidam,
seeraantha pozhilnaangaith thiruththEvanaarthogaimEl
kooaraantha vERkaliyaNn kooRuthamizh paththumvallaar

38. THIRUTHEVANARTHOGAI

eraarnta vaikunthaththu imaiyavarOdu iruppaarE

Meaning:

Thiru ThevanAr Thogai dhivya dEsam is a place of enduring affection for the Neela mEgha SyAmaLa KaNNan, where He resides joyously amidst the delightful groves (kaar Aar ThirumEni KaNNan amarnthu seer Aarntha pozhil Thiru ThEvanAr Thogai). adiyEn, Thirumangai with the sharp spear in my hand has placed ten Paasurams on the EmperumAn of this dhivya dEsam. Those who recite them and comprehend the meanings of these ten pasurams will be blessed to move on an equal footing with the Nithya Sooris of Sri Vaikuntam.

Festivals : Vaikuntha Ekadasi.

Temple Timings: 6.00 am to 11.00 am
5.00 pm to 8.00 pm

Address : Arulmigu Deivanayaga Perumal Thirukkoil,
Thiruthevanarthogai,
Thirunangur – 609 106,
Nagapattinam District.
Tamil Nadu.

Location : 6 kms from Sirkazhi.

Phone : 04364 – 266542

Nearest Railway Station: Sirkazhi

Nearest Airport: Trichy, Chennai

Hotels at Mayiladuthurai (Mayavaram)

Hotel Palms Ph: 04364 – 228777

Hotel Silambu: 04364 – 222810

Hotel Rafels: 04364 – 227291 / 92

For more details refer
www.ahobilavalli.org

E-Book #25

Courtesy : Dinamalar
Sri Seshadri Swamy
Dr.V.Satagopan Swamy